

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1923)

Heft: 110

Rubrik: Swiss Sports

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZENITH

THE ZENITH WATCH CO. (Gt. Britain)
119, HIGH HOLBORN, W.C.1.

Factories: LE LOCLE (Switzerland).

3 of the points which serve to distinguish Zenith goods are—*their beauty, their unwavering accuracy, and their economy.* The first is at once apparent, the other two reveal themselves more and more forcibly as the years pass.

Sold by leading Jewellers everywhere.

SWISS SPORTS.

On Tuesday, July 4th, by the kind permission of the City Swiss Club, the Committee of the Swiss Sports, with the representatives of the other Swiss Societies, met in the Club Room of the City Swiss Club.

The chairman, Mr. Georges Dimier, opened the meeting, and, after the reading of the minutes of last meeting, the assistant treasurer, Mr. H. Senn, gave a financial account of the last Swiss Sports, which had been duly verified by the hon. auditors, Messrs. de Wolff and Ruell.

We give below a balance sheet of the Sports, and it was proposed by Mr. E. Bloch, and seconded by the hon. secretary, that £20 should be allocated to the funds of the Swiss Benevolent Society. This proposition was carried.

The chairman then asked the gentlemen present to pass a hearty vote of thanks to all the gentlemen of the Swiss Colony and to the members of the different Swiss Societies for the handsome way in which they had kindly subscribed for our Swiss Sports, and he would again ask *The Swiss Observer* to publish a vote of thanks to all of them, and he would ask all the subscribers to accept these thanks, instead of getting another special letter from the Committee.

At the same time the chairman thanked all his colleagues in the Committee for the help given him, both in arranging and carrying on the work on the day of the Sports.

The year of office of the Committee being ended, they all resigned, and the following gentlemen were elected for the ensuing year:—Chairman, Mr. G. Dimier; Hon. Secretary, Mr. C. Kiefer; Hon. Ass. Secretary, Mr. F. Burgin; Hon. Treasurer, Mr. H. Senn; Hon. Ass. Treasurer, Mr. C. Aeschimann; Directors of Sports, Messrs. R. Duperaz and J. Sermier, further Messrs. E. Bloch, H. Nozières and R. E. Pfister.

A special vote of thanks for their great work in the past was accorded the four members of the late Committee who are leaving, viz., Mr. M. Pascaud, late Director of Ept. Mr. J. Oltramare, late Hon. Treasurer, and Messrs. Charles Studer and R. Hangartner.

The secretary was then requested to write to all the Swiss Societies, asking them to elect at their next meeting three of their members to act as their representatives at our Sports next year.

Before closing, the Committee asked the representatives of the Swiss Societies to make an earnest appeal in the Swiss Colony in London and encourage as many young Swiss as possible to engage in our Sports next year.

In conclusion, Tuesday, March 11th, 1924, was chosen for the first meeting of Delegates.

SWISS SPORTS COMMITTEE ACCOUNTS TO 30th JUNE, 1923.

	Revenue.	Expenditure.
Donations...	£ 190 3 0	Purchase of Prizes... £ 69 3 7
Advertisements in		Rent of Sports
Programme ...	10 2 6	Ground, etc. ... 37 5 0
Sale of Programmes	12 3 0	Printing ... 27 6 0
Unclaimed money		A.A.A. Fees ... 1 14 2
for Badges ...	13 0	Band ... 8 8 0
		Police ... 3 16 9
		Donation St. John's Ambulance ... 2 2 0
		Sundries ... 4 1 0
		Balance ... 59 5 0
	£213 1 6	£213 1 6

CITY SWISS CLUB.

The Swiss Minister, M. C. R. Paravicini, £3 3s., Collected by Mr. Charles Studer £19 8s., R. E. Pfister £2, André Eigeldinger (*Chaux-de-Fonds*) £1 1s., Georges Dimier £2 2s., Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Co. £5, E. Buser & Co., Ltd. £2 2s., Oerlikon, Ltd. £2 2s., Paul Walser & Co., Ltd. £2 2s., E. Bruderlin £1, A. Duruz 10s., C. A. Barbezat £2 2s., P. A. Carmine £1, R. Schwarzenbach & Co. £1 1s., W. E. Gattiker 10s., Alf. Brauen £2 2s., Tissage Mec. Soierées, Adliswil £1, E. Gassmann 10s., M. Bezenecet 10s., Alex. C. Baume £1 1s., J. C. Rathgeb £1 1s., T. Obrist 10s., G. Marchand & R. Ryf £1 1s., L. Jobin £1 1s., A. Perrin 10s., A. Seiffert 10s., R. de Cintra 10s., V. H. Rossat 10s., C. Zimmermann 10s., H. Margot 10s., Charnaux 10s., Valon 10s., Defrenne 10s., L'Hardy £1, M. Piaget 5s., Ch. Chappuis 10s., L. Monastier 10s., F. Zogg 10s., 6d., Dr. Eckenstein 10s., J. Oltramare £1, Theo. Ritter 10s., M. Stoker 10s., A. Schorno 5s., A. Schupbach £2 2s., T. Schaefer £1 1s., E. Sommer £2 2s., City Swiss Club £5 5s., H. Buser £1 1s., G. Forer 10s., H. Hoesli £1 1s., Chs. Motte £2 2s., Guignard & Golay £1 1s., Col. Eugène Borel £2, Col. Eugène Borel (after the Sports 1922) £3 3s., G. Laemli 10s., G. E. Georgis 5s., M. Schlaefli 10s., Chs. Nicolet £2 2s., Roost 10s., 6d., Volkard Bros. £5 5s., R. Bornand 10s., W. Rappard £2, Hans Hilti £1 1s., Wepf £1.

Also Sets of Brushes, Comb and Mirror, presented by H. Hoesli, Esq., and Watches and Clocks, presented by G. Dimier, Esq.

STAFF OF SWISS BANK CORPORATION.

X. Castelli £2 2s., W. Eichenberger £1 1s., W. Richardson £1 1s., H. Jenne £1, E. Stevens £1 1s.,

H. Conrad 10s., 6d., H. E. de Pury 10s., 6d., P. Dupraz 10s., 6d., P. de Wolff £1 1s., W. Lehmann 10s., 6d., C. Mayr 10s., 6d., W. Lichtensteiger 10s., 6d., P. Haftter 10s., 6d., H. Schofield 10s., 6d., A. Uehlinger 10s., 6d., C. J. Searle 10s., 6d., A. Rueff 12s., H. B. Meynink 5s., J. Gerber 5s., A. Gautschi 5s., A. C. 5s., P. Winch 3s., J. Reutter 5s., A. Kurz 2s., 6d., H. Lichtensteiger 2s., 6d., R. Peter 2s., 6d., J. Lucher 2s., 6d., H. Haefty 3s., Arbenz 2s., 6d., Schaub 2s., 6d., G. 2s., 6d., G. Long 5s., Kronenberg 2s., 6d., E. W. 2s., 6d., E. L. 2s., 6d., L. A. 2s., 6d., G. M. 2s., 6d., A. Wellauer 2s., 6d., J. Tobler 2s., 6d., W. S. 2s., 6d., J. E. 2s., 6d., J. M. H. 5s., N. H. 5s., G. Wanger 2s., 6d., Various Amounts 68s., Aesselman 5s., Rüfer 2s., 6d., F. S. 2s., 6d., O. H. 2s., 6d., H. P. 2s., 6d., F. 2s., 6d., C. H. 2s., 6d., L. 2s., 6d., K. 2s., 6d., J. 2s., 6d., Ross 2s., 6d., Sch. 2s., 6d., W. 2s., 6d., H. Theiler 2s., 6d., L. 2s., 6d., R. 2s., 6d., Buchman 2s., 6d., H. 2s., 6d., C. J. 2s., 6d.

SWISS INSTITUTE.

H. Joss £1 1s., F. M. Gamper £1, G. Hediger 5s., C. Siegfried 5s., A. Steiner 10s., L. Meyer £1 1s., Courvoisier 5s., J. Basler 2s., 6d., Kerez 2s., 6d., A. E. P. 2s., 6d., A. Despond 5s., J. Cuhat 2s., 6d., F. Gut 2s., 6d., Merli 5s., H. Richi 2s., 6d., — 2s., 6d., K. 5s., 6d., R. 2s., 6d., Sch. 5s., O. K. 2s., 6d., H. 2s., 6d., — 5s., C. D. 5s., Neyroud 5s., Schuk 5s., O. Walch 5s., K. V. Thomas 5s., St. 5s., K. 2s., 6d., M. 2s., 6d., — 2s., 6d., — 2s., 6d., H. 2s., 6d., B. 2s., 6d., O. S. 2s., 6d., C. 2s., 6d., D. 5s., — 2s., 6d., Mrs. Clark 2s., Various £3 1s. 1s.

UNION HELVETIA.

Helvetica Club House £2 2s., Union Helvetia A.T.E. £2 2s., A. Schmid 10s., F. H. Rohr 5s., Aug. Wyss 5s., Sudermann 3s., A. Herzog 2s., 6d., J. Sermier 2s., 6d., Granella 2s., 6d., Bingley 2s., 6d., A. Finger 2s., 6d., G. Meyaz 2s., 6d., E. Ramseier 2s., 6d., Various Subscriptions (under 2s., 6d.) £1 4s.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

Swiss Mercantile Society 5s., M. Paschoud 5s., J. Pfander 5s., Ch. Strubin 5s., H. Senn 5s., J. Veil 5s., W. Haag 5s., R. Chappuis 3s., A. Kamper 2s., 6d., Meier 2s., 6d., M. Gretter 2s., 6d., G. C. Traris 2s., 6d., E. Alder 2s., 6d., E. Oberhaensli 2s., 6d., E. Werner 2s., 6d., Various Subscriptions (under 2s., 6d.) 6s. 6d.

SWISS CLUB (SCHWEIZERBUND).

Swiss Club £2 2s., The Lion Brewery £2 2s., Mrs. Bruschweiler £1 1s., Schmid £1, Parkins 5s., Brothers Miller 5s., M. Shaunton 5s., F. Burgin 5s., J. Stamm 5s., Bernhard 5s., A. Frey 5s., W. Wetter 5s., C. Donati 5s., A. Lampert 5s., Christen 5s., Alf. Notzli 5s., Keyzer 2s., 6d., E. Harlow 2s., 6d., G. Luthy 2s., 6d., Ch. Burkhardt 2s., 6d., F. Brunschweiler 2s., 6d., R. H. Comer 2s., 6d., Freuler 2s., 6d., Harder 2s., 6d., A. Weissen 2s., 6d., J. B. Butler 5s., R. Angelin 3s., F. Riederer 2s., 6d., A. Schmid 2s., 6d., F. Isler 2s., 6d., Ch. Seiffert 2s., 6d., G. Bortoroli 2s., 6d., D. A. 2s., 6d., M. Cusi 2s., 6d., A. Brunner 2s., 6d., A. M. S. 5s., Various Subscriptions (under 2s., 6d.) £2 17s.

UNIONE TICINESE.

L. & A. Meschini £2 2s., G. & B. Monaco £2 2s., Giuseppe Cusi £1 2s., 6d., W. Notari 10s., 6d., F. Morosi 10s., 6d., S. Bianchi 10s., 6d., Pettifer 10s., 6d., O. Gambazzi 10s., 6d., A. Bolla 10s., 6d., P. Reggioli 10s., D. Loughi 5s., E. Belgeri 5s., F. Villa 2s., 6d., C. Grattola 2s., 6d., Stef. Scheleggi 2s., 6d., A. Pianezzi 2s., 6d., J. Scheleggi 2s., 6d., Rinaldi 2s., 6d., F. Lunghi 2s., 6d., C. Alin 2s., 6d., Sabrini 2s., 6d., Haegeli 2s., 6d., Pio Lazzeri 2s., 6d., Filippi 2s., 6d., Tomaso Polli 2s., 6d., Reg. Reggioli 2s., 6d., V. Canova 2s., 6d., C. Berti 2s., 6d., O. Braga 2s., 6d., E. Bincchi 2s., 6d., G. Delmoe 2s., 6d., Various Subscriptions (under 2s., 6d.) 1s.

NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.

J. Baier 10s., A. Fred. Suter 10s., Braga 10s., J. Weber 5s., F. Zimmermann 5s., C. Campart 5s., Neuschwander 2s., 6d., A. J. Strahle 2s., 6d.

SWISS Y.M.C.A.

Various Subscriptions £1 2s., 6d.

SWISS STAFF NESTLE & ANGLO-SWISS C.M.C.

C. Kiefer 10s., Perrotchet 4s., C. B. Pepin 2s., 6d., Various Subscriptions (under 2s., 6d.) 16s.

SWISS STAFF OF MESSRS. KLEINWORT.

A. Saager £1, E. Fischer 10s., A. Widmer 5s., Egli 2s., 6d., Vogtli 2s., 6d., Sallmann 2s., 6d., F. Wuest 2s., 6d., E. 2s., 6d., Zumsteg 2s., 6d., A.B.C. 2s., 6d., Various Subscriptions (under 2s., 6d.) 14s., 6d.

HOLIDAY TRIP TO SWITZERLAND AT REDUCED PRICES.

Members of this party should be at Victoria Station by 8 a.m. on Saturday, July 21st, as compartments will probably be reserved on an advance train, leaving previous to the 8.55 service. On arrival at Basle the party disperses, and the home journey will be completed independently any time within 33 days; those who have booked inclusive tickets will travel on to Lucerne by the 7.05 train on Sunday morning. A restaurant car is attached to the train between Ostend and Arlon.

Tickets will be ready on Tuesday, July 17th, at the offices of *The Swiss Observer*, 21, Garlick Hill, E.C. 4. On request they will be forwarded by registered letter at owner's risk.

TWO RETURN TICKETS TO BASLE FOR SALE. Gentleman, prevented from leaving on July 21st, wishes to dispose of two second-class Return Tickets to Basle in connection with the party arranged by the S.O.—Apply to "R.F.", c/o, "Swiss Observer," 21, Garlick Hill, E.C. 4.

Swiss Postal Travellers'

Cheques.

The Swiss Postal Authorities have arranged for the issue in Great Britain of Postal Travellers' Cheques, which can be cashed without formalities at any Post Office in Switzerland. These cheques may be obtained in London from the

53

SWISS BANK CORPORATION,

43, Lothbury, E.C.2 & 11c, Regent St., S.W.1.

VICTORIA HOUSE, 69-71, St. George's Rd., S.W.1

(10 minutes' from Victoria Station)
Offers comfortable Accommodation with Board for
short or long stay at moderate terms.

Phone: Victoria 6533. E. R. HARTMANN (Swiss).

Carlton Hotel Elite ZURICH.

Hot and cold water in all rooms.

BEST MEALS. BEST WINES.

Pilsener Urquell

Garden Terrace. Music.

GARAGE

Headquarters of the Society "Swiss Friends" of U.S.A.

Moderate Prices.

Hugh Rogers

Proprietor.

When you go to Paris

Reserve your Rooms at the

Hotel Bristol-Nord

2, Rue de Dunkerque, 2,

PARIS

Situated 1 minute from Gare du Nord and Gare de l'Est.

A very comfortable and quiet Anglo-Swiss House.

Phone: NORD 80-24. AD. CRETZAZ, Proprietor.

WORLD TRANSPORT AGENCY LIMITED.

Shipping, Forwarding & Insurance Agents,

HEAD OFFICE

TRANSPORT HOUSE, 21, GT., TOWER STREET,
LONDON, E.C.3.

CONNECTED EVERYWHERE ABROAD.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

P. Oswald (122), F. Forrer (133), J. M. Scherer (156), Victor Kolb (119), Miss A. S. Weber (158), E. Hitz (per J. Bosshardt) (133), H. C. Saalenbach (per J. Bosshardt) (133), G. Piotrowski (116), P. Maestriani (160), F. O. Waltz (160), J. J. Schmid (133), H. Birmann (120), G. Meier (133), W. Lehmann (133), F. Egggenberger (159), A. Spuhler (157), Miss E. Eschachli (159), E. Biuchi (160), Miss M. Schlup (134), C. H. Senn (134), W. Wohlgemuth (120).

EGLISE SUISSE, 79, Endell St., W.C.2.

Dimanche, 15 Juillet, 11h.—M. Jean Ramseyer.

6.30.—Pfr. U. Wildbolz.

BAPTEMES.

Phyllis, née le 14 Mai 1923, fille de Jules Daniel ZIMMERMANN et d'Olga née Treyraud, de Schwand (Glaris)—le 8 Juillet 1923.

Guy Frédéric Arthur, né le 3 Mai 1923, fils de Pasteur et de Mme René HOFFMANN-DE VISMES—le 8 Juillet 1923.

MARIAGE.

Julius Werner WEBER, de Menziken (Argovie) et Henriette Jeanne ROUILIER, de St. Sulpice et Côteaux Féées (Neuchâtel)—le 5 Juillet 1923.

FORTHCOMING EVENTS.

(No arrangements made.)

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHINGER, by THF FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C.4.